

Secureholiday.net  
System

## Hoja de pedido – Versión España / ES

### Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club

Oferta exclusiva para campings y establecimientos asimilados – Zona Europa

|                                    |         |            |
|------------------------------------|---------|------------|
| <b>NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO:</b> |         |            |
| RAZÓN SOCIAL:                      |         |            |
| DIRECCIÓN:                         |         |            |
| C.P.:                              | CIUDAD: | PROVINCIA: |
| PAÍS:                              |         |            |
| N.I.F.:                            |         |            |
| TELÉFONO:                          | FAX:    |            |
| E- MAIL:                           |         |            |
| NOMBRE DEL RESPONSABLE:            |         |            |

#### Especificación

La presente hoja de pedido no pone en cuestión las otras modalidades del Pack Alan Rogers: módulo Direct y módulo Travel Service.

#### Contexto

La presente hoja de pedido está inscrita en el marco de los acuerdos que vinculan, por una parte, las empresas Ryanair Limited y Alan Rogers Guides Ltd, las empresas Caravan Club Ltd y Alan Rogers Ltd; y por otra, Alan Rogers Guides Ltd y la SARL Ctoutvert.

Se basa en la colaboración establecida entre estas cuatro empresas, con el fin de ofrecer el servicio denominado «Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club».

#### Descripción sintética del Módulo Ryanair & Caravan Club

Alan Rogers y Ctoutvert proponen una solución para publicar la oferta comercial de los campings en los sitios web [www.ryanair.alanrogers.com](http://www.ryanair.alanrogers.com) y [www.caravanclub.co.uk](http://www.caravanclub.co.uk).

Para aparecer en este dispositivo on line, el camping deberá pagar una cuota de entrada y una cuota anual por aeropuerto seleccionado por el camping y operado por Ryanair.

Al margen de estas cuotas, el camping deberá pagar una comisión por cada venta on line realizada en el marco específico del Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club.

La información sobre la disponibilidad, las tarifas y las ofertas especiales será transmitida por el camping vía el Sistema Secureholiday.net.

En el marco de este acuerdo, la información se pondrá a la disposición de Ryanair y del Caravan Club y será publicada on line. El camping podrá suspender esta publicación cuando lo desee.

La firma del presente contrato, implica la aceptación, sin reservas, de las condiciones específicas y generales expuestas.

### **A – Obligaciones principales del camping**

- 1- El camping se compromete a pagar el 11.2% de comisión del volumen de negocios generado por las reservas on line realizadas en el marco del Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club.
- 2- El camping se compromete a pagar la cuota de entrada y la cuota anual por aeropuerto en los plazos y con las formas de pago previstas y descritas en las condiciones generales.
- 3- El camping se compromete a pagar la comisión facturada por Alan Rogers en los plazos y con las formas de pago previstas y descritas en las condiciones generales.
- 4- El camping se compromete a respetar el «Service Level Agreement» (acuerdo sobre el nivel del servicio, detallado en las condiciones generales).

## B – Cuota de entrada y cuota anual por aeropuerto

### 1. Selección de los aeropuertos Ryanair seleccionados por el camping:

#### ESPAÑA

- Alicante
- Almería
- Barcelona Gerona
- Barcelona Reus
- Granada - Jaén
- Ibiza
- Jerez
- Madrid
- Málaga
- Murcia
- Palma de Mallorca
- Santander
- Santiago de Compostela
- Sevilla
- Tenerife South
- Valencia
- Valladolid
- Zaragoza

#### FRANCIA

- Béziers
- Biarritz
- Carcassonne
- Lourdes - Tarbes
- Montpellier
- Pau (Pyrenees)
- Perpignan

#### PORTUGAL

- Faro (Algarve)
- Porto

Selección España - Lista exhaustiva en el anexo 1

### 2. Cálculo de la cuota de entrada y de la cuota anual por aeropuerto:

**Cuota de entrada al Módulo Ryanair & Caravan Club, válida hasta el 1 de enero 2012:**

240€ en vez de 380€

**Cuota anual por aeropuerto: 46€ en vez de 96€**

Precios sin I.V.A.

Facturación sin I.V.A. fuera del territorio francés si el N.I.F. es indicado.

#### 2.1 Cálculo del año 1

|                     |                                      |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Importe fijo</b> | <b>Importe variable</b>              | <b>Total importe fijo + variable</b> |
| 240€                | No. aeropuertos: ___ x 46€ = _____ € | 240€ + _____ = _____ €               |

**Importes indicativos sin I.V.A. del año 1:**

| 0 aeropuertos | 1 aeropuerto | 2 aeropuertos | 3 aeropuertos | 4 aeropuertos | 5 aeropuertos |
|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 240 €         | 286 €        | 332 €         | 378 €         | 424 €         | 470 €         |

#### 2.2 Cálculo del año 2

**Importe variable**

No. aeropuertos: \_\_\_ x 46€ = \_\_\_\_\_ €

**Importes indicativos sin I.V.A. del año 2:**

| 0 aeropuertos | 1 aeropuerto | 2 aeropuertos | 3 aeropuertos | 4 aeropuertos | 5 aeropuertos |
|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 0 €           | 46 €         | 92 €          | 138 €         | 184 €         | 230 €         |

### 3. Formas de pago de la cuota de entrada:

La cuota de entrada y la cuota anual por aeropuerto deben ser abonadas a la SARL Ctoutvert al momento de realizar el pedido.

El pago del año 1 con:

Tarjeta de crédito:  Visa  Master Titular: \_\_\_\_\_

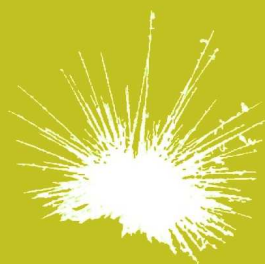
Número: \_\_\_\_\_

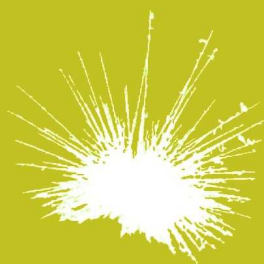
Caducidad: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ Código de seguridad: \_\_\_ \_\_\_

El pago del año 2:

Será efectuado el 1 de enero del 2011. Se utilizarán los mismos datos de la tarjeta de crédito.

El pedido será registrado y enviado a Alan Rogers, una vez cobradas la cuota de entrada y la cuota anual por aeropuerto del año 1. La factura se enviará por e-mail en formato PDF en cuanto el cobro haya sido realizado.





Secureholiday.net  
System

## C - Comisiones

- 1- El camping declara haber leído las condiciones generales de venta y se compromete a respetarlas sin reservas.
- 2- El camping pagará la comisión del 11.2% calculada sobre el importe realmente cobrado y facturado por el camping al cliente.
- 3- La regularización del pago de comisiones (prolongación, disminución, modificación, anulación de estancias, etc.) se efectuará el mes de septiembre de cada año.
- 4- La facturación del saldo de la regularización se realizará el 1 de octubre de cada año.
- 5- Las facturas se saldarán únicamente por transferencia bancaria en un plazo inferior imperativo de 30 días.
- 6- El cálculo de las comisiones se basará en el total del volumen de negocios de las reservas on line.
- 7- El cliente pertenecerá al camping. Alan Rogers y Ctoutvert se reservarán el derecho de contactar a los clientes que hayan reservado on line, con el fin de asegurar la promoción del servicio.

## D - Más información

- 1- El camping se compromete a proporcionar información exacta sobre sus alojamientos vía el Sistema Secureholiday.net. El camping es responsable de esta información.
- 2- El camping respetará lo establecido sobre el traslado de los clientes desde el aeropuerto hasta el camping y viceversa.
- 3- El camping deberá responder a más de 80% de las solicitudes de reserva en un plazo inferior de 24 horas. El camping no podrá rechazar más de 6% de las solicitudes (plazo máximo de 72 horas).
- 4- Las condiciones generales de venta y anulación del camping deberán integrarse imperativamente en el Sistema Secureholiday.net, en el idioma del camping y en inglés.

Acepto, sin reservas, las condiciones establecidas en la presente hoja de pedido:

- información general (páginas 1, 2 y 3)
- cálculo de la cuota de entrada y cuota anual por aeropuerto seleccionado (página 2)
- pago de las cuotas previstas (página 2)
- condiciones generales (página 4 y 5)

En: **El ..... / ..... / 2009**

**Firma del representante legal del camping:**

**Sello del camping:**

94 bis  
avenue des Minimes  
F - 31200 Toulouse

tel. +33 5 61 47 23 53  
fax. +33 5 34 40 84 77

**www.  
ctoutvert  
.com**

SARL AU CAPITAL  
DE 16 312,05 €  
SIRET : 433 265 618 00010  
APE / NAF : 722 Z

## CONDICIONES GENERALES «PACK ALAN ROGERS - MÓDULO RYANAIR & CARAVAN CLUB»

**1. Objeto:** Las presentes condiciones generales tienen por objeto definir las condiciones generales y particulares del contrato Pack Alan Rogers-Módulo Ryanair & Caravan Club. Alan Rogers y Ctoutvert proponen una solución para integrar un sistema de ventas on line sujeto a comisión en el sitio web [www.ryanair.alanrogers.com](http://www.ryanair.alanrogers.com) y [www.caravanclub.co.uk](http://www.caravanclub.co.uk). El módulo Ryanair & Caravan Club está inscrito en el marco del Pack Alan Rogers de manera diferenciada a los acuerdos actuales: módulo Alan Rogers direct y módulo Alan Rogers Travel Service. El módulo Ryanair & Caravan Club depende de un contrato entre Alan Rogers y Ctoutvert, con el fin de ofrecer el servicio descrito en el contrato entre las sociedades Ryanair y Alan Rogers. Estas condiciones generales incluyen ciertas exigencias previstas en el contrato entre Alan Rogers y Ryanair.

### 2. Cuota de entrada:

**Tarifas especiales Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club:** 240€ + 46€ por aeropuerto en el año 1  
46€ por aeropuerto en el año 2.

**Tarifas generales Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club:** 380€ + 96€ por aeropuerto en el año 1  
96€ por aeropuerto en el año 2

### 3. Cálculo y pago de la cuota de entrada al Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club

**3.1 Selección de los aeropuertos:** Al seleccionar uno o más aeropuertos, el camping determinará la visibilidad de su establecimiento para los consumidores que hayan reservado un vuelo hacia el destino elegido.

**3.2 Condiciones de pago para el año 1:** El pago de la cuota de entrada para el primer año, se hará efectiva con tarjeta de crédito, a la sociedad SARL Ctoutvert, al momento de realizar el pedido. El pedido será válido una vez hecho el pago de las cantidades debidas. Ctoutvert enviará la factura por e-mail en formato PDF.

**3.3 Condiciones de pago para el año 2:** El pago para el segundo se efectuará el 1 de enero de 2011, según los aeropuertos seleccionados en la hoja de pedido. Ctoutvert utilizará los mismos datos bancarios que el primer año para el pago con tarjeta de crédito, salvo petición expresa del camping. Ctoutvert enviará la factura por e-mail en formato PDF.

**3.4 Modificación de la lista de los aeropuertos:** En caso de interrupción de vuelos Ryanair en un aeropuerto, superior a 2 meses continuos y coincidiendo con el periodo de apertura del camping, el camping podrá solicitar un cambio de aeropuerto o el reembolso del servicio, prorrateado desde la interrupción del servicio del año civil en curso. El camping podrá solicitar en todo momento a Ctoutvert una modificación de la lista de aeropuertos a los que desea estar asociado. Cualquier pedido a lo largo del año será facturado como año entero. El camping podrá solicitar la suspensión de su visibilidad en un aeropuerto al cual esté asociado, sin que ello suponga un reembolso del año en curso.

### 4. Coste del servicio: La comisión por reserva

**4.1 Principio:** La prestación Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club se facturará a partir de una comisión calculada a partir del volumen de negocios de las reservas on line efectuadas en el sitio web [www.ryanair.alanrogers.com](http://www.ryanair.alanrogers.com) y [www.caravanclub.co.uk](http://www.caravanclub.co.uk), y realmente cobradas por el camping.

**4.2 Importe de las comisiones:** En el marco del módulo Ryanair & Caravan Club, la comisión será de 11.2% sobre el volumen de negocios.

**4.3 Base de cálculo de la comisión:** Las comisiones serán calculadas sobre el total del volumen de negocios realizado en el marco del presente acuerdo: todo importe con I.V.A., incluyendo el conjunto de los suplementos introducidos en el sistema Secureholiday.net y que forman parte de la compra on line (alquiler de sábanas, limpieza de los alojamientos, silla para bebés, etc.) así como los gastos de administración, excepto los gastos del seguro de anulación y el impuesto turístico. Los suplementos indicados son a título de ejemplo y constituyen una lista no exhaustiva.

**4.4 Facturación de las comisiones sobre ventas online en el marco del Pack Alan Rogers – Módulo Ryanair & Caravan Club:** el 60% de la comisión será facturada por Alan Rogers al mes siguiente de la reserva de la estancia, siempre y cuando el importe total a facturar sea superior a 200€; en caso contrario, la facturación será diferida al mes siguiente. La facturación del saldo de la regularización se llevará a cabo el 1 de octubre de cada año.

**4.5 Derecho de modificación de la duración de la estancia por parte del camping:** El camping podrá corregir después de la estancia de un cliente, las modificaciones sucedidas, y determinar así la suma final exacta de la comisión. Para ello, el camping utilizará el interfaz de administración del Sistema Secureholiday.net e indicará las modificaciones en el menú "Administración de comisiones". Las modificaciones deberán efectuarse antes del 30 de septiembre de cada año por parte del camping, y el 1 de octubre de cada año, por parte de Alan Rogers, con pago en 30 días. En caso de anulación de una estancia, el camping se compromete a comunicar el importe realmente recibido, especialmente el importe del seguro y/o anticipo. La comisión se calculará en base a estos importes. El establecimiento deberá indicar estos cambios (anulación, pronta salida), en el interfaz de administración del Sistema Secureholiday.net, menú "Administración de comisiones".

**4.6 Modalidades de pago de las comisiones:** Las comisiones serán pagadas únicamente con transferencia bancaria a Alan Rogers.

Cualquier otro tipo de pago ocasionará costes adicionales de gestión, sin previo acuerdo del camping. En caso de que el camping no asuma estos gastos adicionales, el contrato será anulado de pleno derecho, sin aviso previo, y sin reembolso de la cuota de entrada.

**5 Control y verificación:** En caso de reservas ocultadas, de rechazo de reservas, o de recontractualización en directo\* para las mismas fechas, Alan Rogers facturará una comisión incrementada del 200%. Precisamos que los datos completos de los clientes que hayan reservado una estancia no serán comunicados antes de la confirmación de la reserva, ni los datos que permiten saber si el cliente está sometido a alguna comisión. Este hecho conllevará la rescisión, de pleno derecho, del presente contrato, sin aviso alguno y sin reembolso de las cantidades pagadas. Las comisiones sobre reservas no pagadas deberán ser abonadas.

En caso de que un cliente contacte el camping por teléfono o email para obtener una oferta mejor (o la misma) que la que está disponible en el sitio web [ryanair.alanrogers.com](http://ryanair.alanrogers.com), y así la obtiene por parte del camping; Alan Rogers considerará que se trata de una recontractualización en directo.

Este hecho conllevará la rescisión de pleno derecho del presente contrato, sin aviso alguno y sin reembolso de las cantidades pagadas. Las comisiones sobre reservas no pagadas deberán ser abonadas.

\* Se considerará recontractualización en directo, toda reserva realizada al mismo cliente en directo y con el 80% de los días de estancia real en común con la solicitud inicial del cliente, realizada en el marco del Pack Alan Rogers-Módulo Ryanair.

**6 Otras colaboraciones:** Este contrato incluye con las mismas condiciones contractuales otros futuros colaboradores.

Alan Rogers se compromete a comunicarle por correo electrónico cualquier nuevo colaborador.

### 7. Obligaciones del camping

**7.1 Informaciones previas en la base de datos del Sistema Secureholiday.net:** El camping se compromete a proporcionar la información detallada de sus alojamientos (parcelas y/o bungalows) correspondiente a las tarifas, ofertas especiales, disponibilidad, condiciones de venta, fotos con libre derecho. Las tarifas proporcionadas deben ser idénticas a las indicadas en la tarificación oficial del camping, excepto algunas ofertas especiales que podrán hacerse fuera de la tarificación de base. El camping se compromete a completar la información en la base de datos del Sistema Secureholiday.net, imperativamente y como mínimo, en el idioma de destino y en inglés. El camping se hace responsable de los datos introducidos en los sitios web accesibles para los clientes de Alan Rogers. Ni Ctoutvert, ni Alan Rogers serán responsables en ningún caso de eventuales errores o inexactitudes publicados a partir del Sistema Secureholiday.net. Por otro lado, si no se respeta esta obligación, el camping asume la posibilidad de no aparecer correctamente en los sitios del presente contrato.

**7.2 Condiciones generales de venta:** El camping se compromete a proporcionar las condiciones generales de venta de su establecimiento en su idioma y en inglés, imperativamente.

**7.3 Traslado de clientes desde el aeropuerto:** El Sistema Secureholiday.net permitirá publicar los periodos en los que el camping ofrecerá, eventualmente, de manera gratuita o pagando, un servicio de autobús para el traslado de los clientes del aeropuerto al camping, y viceversa (servicio no obligatorio por parte del camping). Si el camping se compromete al servicio y no lo proporciona, se informará al cliente que tiene la opción de ir al camping en taxi y que será reembolsado presentando la factura al camping. En caso de no ser reembolsado, el cliente podrá presentar su factura a Alan Rogers, quien hará el reembolso. Esto implicará una facturación automática e inmediata al camping, incrementada del 50%.

**7.4 Servicio level agreement (acuerdo sobre el nivel del servicio):** El camping se compromete a actualizar lo más frecuentemente posible, la información de sus alojamientos y las disponibilidades. El camping se compromete a gestionar las solicitudes de reserva lo más pronto posible, y asegurando que el 80% de las respuestas sean dadas en menos de 24hrs. El camping se compromete a no superar el 6% de rechazo de las solicitudes de reserva. Esta cifra de rechazo se calculará cada dos meses. En caso de incumplimiento, el camping recibirá un e-mail de advertencia, y si no corrige la tasa de aceptación al mes siguiente, se rescindirá de pleno derecho el contrato, sin previo aviso, y sin reembolso de los importes abonados. El camping se compromete a responder al 100% de las solicitudes de reserva en un plazo inferior a 72 horas.

**8. Seguro y responsabilidad:** El camping da testimonio que ha suscrito un seguro de responsabilidad profesional y civil con una sociedad competente en la materia. El camping se compromete a cumplir el dispositivo legal local o nacional, en el caso de ofrecer un servicio de traslado de clientes entre el camping y el aeropuerto, o viceversa.

**9. Duración:** El contrato está cerrado a partir de la fecha de firma de los presentes y es válido hasta el 31/01/2012. El contrato será renovado automáticamente, salvo anulación por parte del camping según las condiciones y plazos indicados a continuación. Toda anulación deberá ser hecha por simple correo postal a Ctoutvert 94 Bis avenue des Minimes 31200 Toulouse, Francia, máximo dos meses antes del final del contrato, el 30 de noviembre 2011. En caso de interrupción del servicio a causa de una ruptura de contrato entre Ryanair y Alan Rogers, las cuotas anuales por aeropuerto serán reembolsadas prorrateadas con meses enteros pagados y no vencidos. La cuota de entrada no será reembolsada. El camping no podrá reclamar ningún daño ni perjuicio.

**10. Suspensión:** En caso de incumplimiento por parte del camping, de cualquiera de las obligaciones estipuladas en el presente contrato, éste será rescindido de pleno derecho sin demora y sin reembolso alguno.

Alan Rogers o Ctoutvert podrán suspender un camping que no respete las presentes condiciones generales (actualización insuficiente de las disponibilidades de los alojamientos, problemas con el pago de la comisión o de la cuota de entrada, reclamaciones de los consumidores, falta de traducciones... lista no exhaustiva).

**11. Jurisdicción competente y ley aplicable:** El presente contrato está sometido al derecho francés. Toda discrepancia derivada de la ejecución o de la interpretación del presente contrato será sometida al tribunal de comercio de Toulouse.

**ANNEXOS / ANNEXO 1:** todos los aeropuertos operados por Ryanair

**AUSTRIA:**  Klagenfurt  Graz  Linz  Salzburg

**ALEMANIA:**  Altenburg  Berlin Schonefeld  Bremen  Düsseldorf-Weeze (Niederrhein)  Frankfurt-Hahn  
 Friedrichshafen  Hamburg Lübeck  Karlsruhe Baden  Zweibrücken

**BÉLGICA:**  Brussel Charleroi

**CROACIA:**  Pula  Zadar

**DINAMARCA:**  Aarhus  Billund

**ESCOCIA:**  Aberdeen  Edinburgh  Glasgow Prestwick  Inverness

**ESPAÑA:**  Alicante  Almería  Barcelona, Girona  Barcelona, Reus  Granada Jaén  Ibiza  Jerez  Madrid  Málaga  
 Murcia  Palma Mallorca  Santander  Santiago de Compostela  Sevilla  Tenerife Sud  Valencia  Valladolid  Zaragoza

**FINLANDIA:**  Tampere

**FRANCIA:** Angoulême  Bergerac  Béziers (Agde)  Biarritz  Brest (Brittany)  Carcassonne  Dinard  Grenoble Lyon  La Rochelle  
 Lille  Limoges  Lourdes (Tarbes)  Marseille  Montpellier  Nantes  Nice  Nîmes  Paris Beauvais  Pau (Pyrénées)  Perpignan  
 Poitiers  Rodez  Toulon Hyères  Tours

**GRAN BRETAÑA:**  Birmingham  Bournemouth  Bristol  Doncaster  Durham Teesside  East Midlands (Nottingham)  
 Leeds Bradford  Liverpool  London Gatwick  London Luton  London Stansted  Manchester  Newcastle  Newquay

**HUNGRÍA:**  Balaton  Budapest

**IRLANDA:**  Cork  Derry  Dublin  Kerry  Knock  Shannon

**IRLANDA DEL NORTE:**  Belfast City

**ITALIA:**  Alghero  Ancona  Bari  Bologna  Brindisi  Cagliari  Cuneo (Alps)  Genoa  Lamezia  Milan Bergamo  Olbia  
 Palermo  Parma  Perugia  Pescara  Pisa (Florence)  Rimini  Rome Ciampino  Trapani (Sicily)  Trieste  Turin  
 Venice Treviso  Verona  Verona-Brescia

**LETONIA:**  Riga

**LITUANIA:**  Kaunas

**MALTA:**  Malta (Luga)

**MARRUECOS:**  Agadir  Fez  Marrakech  Nador  Tangiers

**NORUEGA:**  Haugesund  Oslo Torp

**PAÍSES BAJOS:**  Eindhoven  Maastricht

**POLONIA:**  Bydgoszcz  Gdańsk  Katowice  Krakow  Lodz  Poznan  Rzeszów  Szczecin  Wroclaw

**PORTUGAL:**  Faro (Algarve)  Porto

**REPÚBLICA CHECA:**  Brno  Praga

**RUMANIA:**  Constanta

**SUECIA:**  Gothenburg City  Smaland  Stockholm Vasteras  Stockholm Skavsta

**SUIZA:**  Basel

**ESLOVAQUIA:**  Bratislava